

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ПРОГРАММА КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

по дисциплине

Б1.Б.1 Иностранный язык

Код и направление подготовки	51.06.01 Культурология
Наименование профиля / программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре	Теория и история культуры
Квалификация (степень) выпускника	Исследователь. Преподаватель- исследователь
Факультет	Налого и налогообложение
Кафедра – разработчик	Иностранных языков
Ведущий преподаватель	Непшекуева Т. С.

Краснодар 2014

Порядок проведения кандидатского экзамена по иностранному языку

1. Основной целью изучения иностранного языка аспирантами (соискателями) всех специальностей является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе. Практическое владение иностранным языком предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя);
- вести беседу по специальности.

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ должен составлять примерно 90 000-100 000 печатных знаков.

Формой отчета является письменный перевод с немецкого языка на русский с приложением копии оригинала.

2. Структура и содержание кандидатского экзамена.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в письменной и устной форме и включает в себя следующие задания:

- письменный перевод оригинального текста по узкой специальности со словарем объемом 2200 п.з. Время на подготовку перевода 60 минут. Форма проверки – чтение текста на иностранном языке вслух (выборочно) и проверка выполненного перевода. Если сдающий экзамен выполнил менее 50% перевода, он получает неудовлетворительную оценку;
- ознакомительное чтение текста по специальности на иностранном языке объемом 1500 п.з. Форма проверки – краткое изложение текста на русском языке. Время подготовки 10 минут;
- краткое изложение на русском языке содержания статьи общественно-политического, социально-экономического или культуроведческого характера объемом 1250 п.з. Время подготовки 10 минут;
- участие в беседе на иностранном языке по теме научного исследования.

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

Высшего профессионального образования

«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе

_____ А.Г.Коцаев

_____ 2014 г.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Программа кандидатского экзамена

Краснодар 2014

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Программа кандидатского экзамена

Программа подготовлена кафедрой иностранных языков КубГАУ

Составители:

Непшекуева Т.С. докт. филол. наук, доцент

Здановская Л.Б., канд. филол. наук, доцент

Программа одобрена и рекомендована на заседании кафедры иностранных языков протокол № 2 от 24.09.14

Пояснительная записка

Настоящая программа составлена в соответствии с рекомендациями по формированию основных профессиональных образовательных программ на основе разработанной Московским государственным лингвистическим университетом под общей редакцией академика РАО, доктора педагогических наук, профессора И.И. Халеевой и одобренной экспертным советом Высшей аттестационной комиссии Минобразования России по филологии и искусствоведению.

В Кубанском государственном аграрном университете кандидатский экзамен по иностранному языку проводится по английскому и немецкому языкам в соответствии с программой кандидатского экзамена по иностранному языку, которая была подготовлена авторским коллективом представителей кафедры иностранных языков КубГАУ и утверждена на заседании кафедры иностранных языков.

Данная программа рассчитана на 108 учебных часов. Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ должен составлять примерно 100000 печатных знаков.

К сдаче кандидатского экзамена допускаются только успешно окончившие курс обучения иностранному языку по данной программе.

1. Общие положения по изучению иностранного языка

Изучение иностранных языков в вузе является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, которые в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной сфере.

Слушатели данной программы должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Они также должны быть готовы участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и

научно-образовательных задач; использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранных языках.

2. Требования по видам речевой коммуникации

Говорение

К концу обучения аспирант (соискатель) должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с направлением исследования.

Аудирование

Аспирант (соискатель) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по направлению, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение

Аспирант (соискатель) должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по направлению, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Письмо

Аспирант (соискатель) должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или реферат по темам проводимого исследования.

3. Условия допуска к кандидатскому экзамену по иностранному языку

Аспиранты (соискатели) допускаются к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку если:

1. В соответствии с Рабочей программой учебной дисциплины «Иностранный язык» для аспирантов выполнена программная норма по чтению литературы на иностранном языке по тематике научной работы аспиранта (соискателя) и имеется отметка о ее сдаче («зачтено»), представляемая преподавателем аспирантской группы. Проверка прочитанного проводится во время групповых занятий.

2. Предъявлена в печатном виде прочитанная на иностранном языке литература, входящая в объем программной нормы к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

3. Подготовлен и предъявлен в печатном виде на родном языке обзорный реферат по прочитанной на иностранном языке литературе, входящей в объем программной нормы к сдаче кандидатского экзамена по иностранному языку.

Вся указанная выше документация предэкзаменационной аттестации сдается на кафедру иностранных языков за месяц до начала кандидатских экзаменов.

4. Структура и содержание кандидатского экзамена

Кандидатский экзамен проводится в письменной и устной форме и включает в себя следующие 4 задания:

1. Письменный перевод оригинального текста по направлению со словарем объемом 2200-2500 п.з. Время перевода 60 минут. Форма проверки – чтение текста на иностранном языке вслух и проверка выполненного перевода (выборочно). Если сдающий экзамен выполнил менее 65% перевода, он получает неудовлетворительную оценку.

2. Ознакомительное чтение текста без словаря по направлению на иностранном языке объемом 1500-2000 п. з. Форма проверки – краткое изложение текста на русском языке. Время подготовки 5-7 минут.

3. Ознакомительное чтение текста общественно-политического содержания без словаря объемом 1250-1500 п.з. Форма проверки – краткое изложение текста на русском языке. Время подготовки 5-7 минут.
4. Участие в беседе на иностранном языке по предложенной профессиональной, социальной или культуроведческой тематике.

Примерные темы для беседы

1. Моя научная работа. Мой научный руководитель.
2. Моя научная работа. Обоснование выбора темы диссертации (актуальность, новизна, практическая ценность).
3. Моя научная работа. Мои публикации, участие в научной жизни.
4. Моя научная работа. Планируемые этапы работы над диссертацией.
5. Моя научная работа. Современные источники получения научной информации.
6. Моя научная работа. Участие в научных семинарах, конференциях, форумах.
7. Моя научная работа. Участие в работе международных исследовательских коллективах по решению научных и научно-образовательных задач.
8. Моя научная работа. Использование современных методов и технологий научной коммуникации на иностранных языках.

5. Методические указания к программе кандидатского экзамена по иностранному языку

Учебные цели

Основной целью изучения иностранного языка аспирантами (соискателями) всех направлений является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе. Практическое владение иностранным языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- читать и понимать оригинальную литературу на иностранном языке по соответствующему направлению;

- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или реферата;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя),
- вести беседу по научному направлению. В задачи аспирантского курса «Иностранный язык» входят совершенствование и дальнейшее развитие полученных в на предыдущих степенях обучения знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации.

Обучение видам речевой коммуникации

Совершенствование умений **чтения** на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым и изучающим. Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста. В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации. Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой конечной цели - научиться читать и понимать иностранный текст по направлению.

Умения **аудирования и говорения** должны развиваться во взаимодействии с умением чтения. Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.). К концу курса аспирант (соискатель) должен владеть:

- умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам направлению и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада);
- умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой.

Устный и письменный *перевод* с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика), амплификация и т.п.

В данном курсе *письмо* рассматривается как средство формирования лингвистической компетенции в ходе выполнения упражнений по переводу с иностранного на русский язык и с русского на иностранный. Формируются также коммуникативные умения письменной формы общения, а именно: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме реферата и аннотации), написать доклад и сообщение по теме исследования аспиранта (соискателя) и т.п.

Учебные тексты

В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по направлению аспиранта (соискателя), а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по направлению, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для аспирантов по развитию навыков устной речи.

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 100000 печатных знаков (50-60 стр.).

6. Основная литература

Английский язык

Учебники

1. Белякова Елена Ивановна. Английский для аспирантов [Электронный ресурс] : Учебное пособие. - Москва ; Москва : Вузовский учебник: ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2014. - 188 с.. - ISBN 978-5-9558-0306-7 (Ссылка на ресурс: <http://znanium.com/go.php?id=403683>)
2. Кузнецова, А.Ю. Грамматика английского языка: от теории к практике[Электронный ресурс] : учеб.пособие / А.Ю.Кузнецова. – 2-ое изд., стер. – М.: Флинта, 2012. – 152с. – ISBN 978-5-9765-1366-2
3. Курс эффективной грамматики английского языка: Учебное пособие / А.В.Афанасьев. – М.: Форум: НИЦ ИНФРА – М., 2015. –88 с. – ISBN 978- 5-00091-030-6
4. Кушникова, Г.К. Практикум для самостоятельного повторения глагольной системы английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Г.К.Кушникова. – 2-ое изд., стеретип. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2011. – 95 с. – ISBN 978- 5-9765-0170-6 (Флинта), ISBN 978- 5-02-034793-9 9Наука)
5. Нелюбин, Л.Л. Лингвостилистика современного английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Л.Л.Нелюбин. – 6-ое изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2013. – 128 с. – ISBN 978- 5-89349-722-9
6. Нелюбин, Л.Л. Сравнительная типология английского и русского языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Л.Л.Нелюбин. – 6-ое изд., стер. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. – 152 с. – ISBN 978- 5-9765-0829-3 (Флинта), ISBN 978- 5-02-034905-6
7. Сиполс, О.В. Develop your reading skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О.В.Сиполс. 2-ое изд., стереотип. – М.:Флинта: Наука, 2011. – 376 с. – ISBN 978- 5-89349-9532-7 (Флинта), ISBN 978- 5-02-034696-3 (Наука)
8. Шевелева, С.А. Грамматика английского языка) [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студентов вузов / С.А.Шевелева. – М.: ЮНИТИ – ДАНА, 2012. – 423 с. – ISBN 978- 5-238-01755-6

Литература

1. Sexena Sanjay. Introduction to Information technology / Sanjay Sexena. - New Delhi : Vikas Publ. House PVI, 2009. - 394 p. : ill.. - ISBN 978-18-259-2857-7
2. Qian Sima. The first emperor : selections from the historical records / transl. with introd. a. notes by Raymond Dawson ; pref. by K. E. Brashier. - Oxford : Oxford Univ. Press, 2009. - XXXVIII, 165 p., [1] l. map.. - (Oxford world's classics). - Указ.: с. 159-165. - ISBN 978-0-19-957439
3. Rammingen Jacob von. The earliest predecessors of archival science : Jacob von Rammingen's two manuals of registry and archival management, printed in 1571 / transl. by JBLD Stromberg. - факс. изд.. - Lund : Wallin @ Dalholm, 2010. - 188 p. (Шифры:АИ - 2 R 174)
4. The Encyclopedia of Ancient History / ed. by Roger S. Bagnall, Kai Brodersen, Craige B. Champion et al.. - Chichester : Wiley-Blackwell, 2013. - phot., fig., map.. - ISBN 978-1-4051-7935-5. Vol. 1- 13 : Index. - 2013. - p. 1-7492.
5. Discovering History through Photographs and the Art of Taking Oral Histories = Изучение истории через фотографию / Maria "Mia" Grosjean. // Культурно-политологические аспекты американистики. - М. : РГГУ, 2013. - С. 84-92
6. The Journal of Interdisciplinary History. Vol. 22, 23, 24, 42, 43. – 2011-2013.
7. The Encyclopedia of Ancient History / ed. by Roger S. Bagnall, Kai Brodersen, Craige B. Champion et al.. - Chichester : Wiley-Blackwell, 2013. - phot., fig., map.. - ISBN 978-1-4051-7935-5
Vol. 1- 13 : Index. - 2013. - p. 1-7492.
8. Fine Steven. Art and Judaism in the Greco-Roman world : toward a new Jewish archaeology / Steven Fine. - Rev. ed.. -(Cambridge : Cambridge Univ. Press, 2010. - XXIV, 271 p., [8] l. ill.. - Библиогр.: с. 251-256. - Указ.: с. 257-271. - ISBN 978-0-521-14567-1(Шифры:700 - 2 F 495)
9. "Energy services and competition policies under WTO law" / О. Нартова. - М.: ИНФРА-М, 2010. - 320 с.: 60x90 1/16. - (Научная мысль; Jurisprudence). (переплет) ISBN 978-5-16-004604-4
10. Roger A. Arnold . Economics (11th ed.) California State University, San Marcos. South-Western, Cengage Learning, 2013 ISBN 13: 978-1-133-18975-6

11. David L. Kurtz. (2010). "Contemporary Business". University of Arkansas. John Wiley & Sons, Inc., 2013. ISBN-13 978-0-470-43368-3
12. Alexy Robert. A theory of constitutional rights / Robert Alexy. - Oxford : Oxford Univ. Press, 2010. - LI, 462 p. - Библиогр.: с. 434-455. - Указ: с. 457-462. - ISBN 978-0-19-825821-6. - ISBN 978-0-19-958423-9
13. Roy Fombrun Odette. History of Haitian Flag of Independence / Odette Roy Fombrun ; transl. by Christopher Phillips. - Danvers (MA) : Flag Heritage Foundation, 2013. - 48 p.. - (The Flag Heritage Foundation Monograph and Translation Series ; Publication № 3). - ISBN 9781-4507-2431-9
14. Phelan Margaret. Immigration law handbook / Margaret Phelan and James Gillespie. - 7. ed.. - Oxford : Oxford Univ. Press, 2010. - IX, 1486 p.. - Указ. в конце кн.. - ISBN 978-0-19-959564-8
15. The Cambridge companion to Cicero / ed. by Catherine Steel. - Cambridge [etc.] : Cambridge Univ. Press, 2013. - XVI, 422 p.. - Библиогр.: с. 377-409. - Указ.: с. 410-422. - ISBN 978-0-521-72980-2. - ISBN 978-0-521-50993-0
16. Plant Raymond. The neo-liberal state / Raymond Plant. - Oxford : Oxford Univ. Press, 2012. - X, 283 p.. - Библиогр.: с. 271-274. - Указ.: с. 275-283. - ISBN 978-0-19-928175-6. - ISBN 978-0-19-965057-6
17. Fine Steven. Art and Judaism in the Greco-Roman world : toward a new Jewish archaeology / Steven Fine. - Rev. ed.. - Cambridge : Cambridge Univ. Press, 2010. - XXIV, 271 p., [8] l. ill.. - Библиогр.: с. 251-256. - Указ.: с. 257-271. - ISBN 978-0-521-14567-1 (Шифры:700 - 2 F 495)
18. Global civics : responsibilities and rights in an interdependent world / ed. Hakan Altinay. - Washington, D.C. : Brookings Institution Press, 2011. - 145 p.. - Указ.: с. 137-145. - ISBN 978-0-8157-2141-3
19. Kronenberg Leah. Allegories of Farming from Greece and Rome : philosophical satire in Xenophon, Varro, and Virgil / Leah Kronenberg. - Cambridge : Cambridge Univ. Press, 2009. - XI, 223 p.. - Библиогр.: с. 186-204. - Указ. в конце кн.. - ISBN 978-0-521-51726-3
20. Local communities, civil society, and political movements under the conditions of globalization : the III intern. conf. / Intern. Soc. Assoc., Working Group on Sociology of Local Global Relations (WG 01), Russian State Univ. for the Humanities ; ed. in chief: Natalia M. Velikaya. - M. : Russian State Univ. for the Humanities, 2010. - 161 p. : tab.. <http://text.lib.rsuh.ru/macro/903.txt>

21. Picard Robert G. The economics and financing of media companies / Robert G. Picard. - 2. ed.. - New York : Fordham Univ. Press, 2011. - IX, 274 p. : fig., tab.. - Указ.: с. 265-274. - ISBN 978-0-8232-3256-7. - ISBN 978-0-8232-3257-4

22. New Media & Society. Vol. 12. - 2010 <http://iis/macro2/New Media & Society/08.10.pdf>

23. Europe and transnational terrorism : Assessing threats a. countermeasures / ed.: Franz Eder, Martin Senn. - Baden-Baden : Nomos, 2009. - 195 p. : tab.. - Библиогр. в конце ст.. - ISBN 978-3-8329-4138-3

24. Hackley Chris. Advertising & promotion : an integrated marketing communications approach / Chris Hackley. - 2. ed.. - Los Angeles [etc.] : Sage, 2010. - XII, 333 p. : pict.. - Библиогр.: с. 311-322. - Указ.: с. 323-333. - ISBN 978-1-84920-145-2. - ISBN 978-1-84820-146-9

25. Федорова Л. А. A reading skills book on information science [Электронный ресурс] : электрон. учеб.-метод. комплекс : для студентов по специальностям: 080801 "Прикладная информатика в информ. сфере", 080801 "Прикладная информатика в экономике", 203401 "Прикладная математика" / Федорова Л. А., Ермолова М. М. ; Рос. гос. гуманитарный ун-т. - М. : РГГУ, сор. 2010. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - (Проект "Электронный УМК")

26. Федорова Л. А. A reading skills book on information security [Электронный ресурс] : электрон. учеб.-метод. комплекс : для студентов по специальностям: 090103 "Организация и технология защиты информации", 090104 "Комплексная защита информатизации" / Федорова Л. А. ; Рос. гос. гуманитарный ун-т. - М. : РГГУ, сор. 2010. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - (Проект "Электронный УМК")

27. Infotech - English for computer users: Student's book / Santiago Remacha Esteras. - 4. ed. - Cambridge [etc.] : Cambridge Univ. Press, 2012. – P.47-

28. Cambridge [etc.] : Cambridge Univ. Press, 2012. – P.1-20.

29. Журнал "The Economist".

Электронные библиотеки

Информационно-телекоммуникационные ресурсы сети «Интернет»:

Образовательный портал КубГАУ (Электронный ресурс)
Режим доступа: <http://edu.Kubsau.local>

www.longman.com/totalenglish
www.CambridgeESOL.org
www.Cambridge.org/elt/ru
www.oxford-russia.ru
www.bmr-portal.ru/content
www.infouse.ru

Немецкий язык

Учебники

1. Гандельман В.А., Катаева А.Г., Катаев С.Д. Немецкий язык для гуманитарных вузов. М., «Юрайт», 2013.
 2. Дзенс Н.И., Перевышкина И.Р. Теория и практика перевода с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий. „Anthologie“. С-П. 2009
 3. Зеленецкий, А.Л. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного [Электронное пособие] : учеб. пособие/ А.Л.Зеленецкий. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2012 – 286 с.
 4. Исакова, Л.Д. Перевод профессионально-ориентированных текстов на немецком языке [Электронный ресурс] : Учебник/ Л.Д.Исакова. – 2-ое изд., стер. – М.: Флинта, 2012. – 96 с.
 5. Камянова Т. Универсальный практический курс немецкого языка. М., «Славянский дом книги», 2011.
 6. Ключева Т.В. Швейцария, Люксембург, Лихтенштейн. М., НВИ-Тезаурус, 2009.
 7. Молодежь и Европейский Союз. М., 2009.
- Немецкий язык: деловое общение: Учебное пособие / М.М.Васильева, М.А.Васильева. – М.: Альфа-М: НИЦ ИНФРА-М, 2014. 304 с.
8. Нолздрин Л.А. Стилистика современного немецкого языка. «Академия» М. 2009
- Практическая грамматика немецкого языка: Учеб. пособие / М.М.Васильева. – 13-ое изд., перераб. И доп. – М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2013 – 238 с.
9. Федотова В.О. Практический курс перевода по немецкому языку М.: Университетская книга, 2011г.

10. Em Neu. Kurs-und Arbeitsbuch ,CD Stufe C1 Hueber, 2011

Литература

1. Lukas Karin. Menschenrechte und Wirtschaft / von Karin Lukas, Franz-Josef Hutter. - Wien [etc.] : Neuer Wissenschaftlicher Verl., 2009. - 229 S. : Ill.. - (Studienreihe des Ludwig Boltzmann Instituts für Menschenrechte ; Bd. 17). - Библиогр.: с. 215 - 225. - Указ.: с. 227 - 229. - ISBN 978-3-7083-0585-1
2. Wimmer Hannes. Gewalt und das Gewaltmonopol des Staates / Hannes Wimmer. - Wien [etc.] : Lit, 2009. - II, 490 S.. - (Politik wissenschaft ; Bd. 5). - Библиогр. с. 445 - 490. - ISBN 978-3-7000-0925-2. - ISBN 978-3-8258-1889-0
3. Frey Timotheos. Die Christdemokratie in Westeuropa : Der schmale Grat zum Erfolg / Timotheos Frey. - Baden-Baden : Nomos, 2009. - 201 S. : Abb., Tab.. - (Nomos Universitatsschriften Politik ; Bd. 165). - Библиогр.: с. 185-195. - Указ. с.: 197-201. - ISBN 978-3-8329-4264-9
4. Kommunikation und Konflikt : Kulturkonzepte in der interkulturellen Germanistik / Hrsg. von Ernest W. B. Hesse-Luttich ; gemeinsam mit Ulrich Muller, Siegrid Schmidt und Klaus Zelewitz ; Red.: Tobias Keller und Urs Wartenweiler. - Frankfurt/M. : Peter Lang, 2009. - 657 S.. - (Cross Cultural Communication, ISSN 0945-9588 ; Vol. 16. Publikationen der Gesellschaft für interkulturelle Germanistik (GIG). Vol. 11). - Библиогр. в конце отд. ст.. - ISBN 978-3-631-58342-5
5. Bohn R. Sprachspielereien für Deutschlernende. Berlin, Langenscheidt, 2012.
6. Briefe gut und richtig schreiben. Bibliografisches Institut, Mannh, 2013.
7. Deutsche Redensarten. Ein Quis-und Übungsbuch. Stuttgart, Klett, 2011.
8. Deutschland. Unsere Umwelt. Th. Abein. Stuttgar, Klett, 2010.
9. Eppert F. Grammatik lernen und verstehen. Stuttgart, Klett, 2009.

Интернет-ресурсы:

1. www.cnn.com – международное агентство новостей
2. www.learnoutloud.com – информационный портал

3. www.macmillandictionary.com – английский словарь
4. www.lomgman.com/dictionaries – английский словарь
5. www.reuters.com – международное агентство новостей
6. www.sciencedaily.com – информационный научный сайт
7. www.the-scientist.com – информационный научный сайт
8. <http://e.lanbook.com/> – Издательство «Лань». Электронно-библиотечная система
9. translate.google.com/ – переводчик on-line
10. <http://www.primavista.ru/dictionary/index.htm> – словари, переводчики, энциклопедии
11. <http://dic.academic.ru/> – словари и энциклопедии онлайн
12. www.physics.about.com – тематический образовательный портал
13. <http://www.multitran.ru/> – словари Мультитран (отраслевые и общие)
14. <http://www.lingvo.ru/> – словарь общей лексики и отраслевые словари компании Abby Lingvo
15. <http://www.goethe.de> – информационный сайт на немецком языке

ФРАЗЫ-КЛИШЕ В ПОМОЩЬ АСПИРАНТАМ И СОИСКАТЕЛЯМ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ВЕДЕНИЮ БЕСЕДЫ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО ИССЛЕДОВАНИЯ НА КАНДИДАТСКОМ ЭКЗАМЕНЕ

- | | | |
|----|--|--|
| 1 | If you want to speak on your thesis...
you can use the following formulas | Если Вы хотите поговорить о Вашей диссертации...Вы можете использовать следующие формулы |
| 2 | The title of my research paper is... | Моя диссертация называется... |
| 3 | My scientific paper is entitled... | Моя диссертация имеет заголовком... |
| 4 | My thesis is called... | Название моей диссертации... |
| 5 | It consists of 2(3) chapters... | Она состоит из 2(3) глав... |
| 6 | It also includes/comprises an introduction,
a conclusion and a bibliography list. | Она включает введение/заключение и библиографию. |
| 7 | It is made up of... | Она состоит из... |
| 8 | The introduction features a brief review... | В введении речь идет о...
В введении я даю краткий обзор... |
| 9 | Chapter 1 presents /reveals /features /exposes... | 1 глава представляет /излагает... |
| 10 | In chapter 2 I am examining... | Во 2 главе я изучаю... |
| 11 | Chapter 2 touches upon/refers to/dwells upon... | 2 глава касается... |
| 12 | Chapter 3 is devoted to/considers/investigates/
surveys... | В 3 главе речь идет о... |
| 13 | The bibliography list includes scientific papers
of both Russian and foreign scientists (philosophers,
historians, linguists)... | Библиография включает труды ученых
(философов, историков, лингвистов...) русских
и зарубежных... |

14	Regarding the English sources, I have read several articles...	Что касается источников, я прочитал (а) несколько статей...
15	The main aim/purpose of the article is... The article aims to describe...	Цель этой статьи – описать...
16	The article treats/features/interprets the problem of ... as....	Эта статья трактует проблему...
17	I'd like to present the contents of the article in brief/ to give a brief presentation...	Я хотел (а) бы кратко представить Вам содержание этой статьи...
18	As far as the problem is concerned... Concerning the problem...	Что касается данной проблемы...
19	As I have already said /mentioned...	Как я уже сказал (а)...
20	Much remains to be done in the field of...	По этой проблеме последнее слово ещё не было сказано
21	There have been numerous surveys of this problem...	Работы, посвященные этой проблеме, многочисленны...
22	Without going into details I'd like to remind In a nutshell, let me remind you...	Не вдаваясь в подробности, напомним...
23	One can quote... The topic/theme cites...	Можно процитировать по этой теме (по этому поводу)...
24	It seems to me that.../ Assumingly, ... Let's assume that...	Мне кажется, что...
25	It should be noted that...	Следует отметить, что...
26	It should be emphasized/stressed/highlighted that....	Должно (надо) подчеркнуть...
27	From this one can conclude.../ To conclude ...	В заключение можно сказать, что...
28	To sum it up.../Summing up.../Drawing the conclusion.../In conclusion I'd like to say...	Резюмируя (в итоге), можно сказать, что...

ФРАЗЫ-КЛИШЕ В ПОМОЩЬ АСПИРАНТАМ И СОИСКАТЕЛЯМ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ВЕДЕНИЮ БЕСЕДЫ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО ИССЛЕДОВАНИЯ НА КАНДИДАТСКОМ ЭКЗАМЕНЕ

Möchten Sie auf das Thema Ihrer Doktorarbeit eingehen...	Если вы хотите поговорить о вашей диссертации...
Strukturen, die von Ihnen zu nutzen sind, ...	Формулы, которые можно использовать
Meine Doktorarbeit heißt...	Моя диссертация называется...
Der Titel meiner Doktorarbeit heißt...	Моя диссертация имеет заголовком ...
Der Untertitel meiner Doktorarbeit lautet...	Заголовок моей диссертации...
Die Doktorarbeit besteht aus...	Она состоит из 2(3) глав...
Dazu gehört auch Einleitung, Schlußwort und die Liste der Literatur	Она включает (также) введение, заключение и библиографию...
In der Einleitung handelt es sich um ...	в введении речь идет о ...
In der Einleitung fasse ich ... zusammen.	в введении я даю краткий обзор...
Im 1. Kapitel geht es um...	Первая глава представляет (излагает)...
Im 2. Kapitel setze ich mich mit ... auseinander.	Во второй главе я изучаю...
Das 2. Kapitel beinhaltet...	Вторая глава касается...
Im 3. Kapitel handelt es sich um...	В третьей главе речь идет о...
In der Literaturliste sind Werke der Wissenschaftler (der Philosophen, Historiker, Sprachforscher) der russischen und ausländischen ...	Библиография включает труды ученых (философов, историков, лингвистов...) русских и зарубежных...
Bezüglich der deutschen Werke konnte ich mehrere Zeitungsartikel durchlesen.	Что касается французских источников, я прочитал (а) несколько статей..
Der Artikel richtet sich auf die Analyse...	Цель этой статьи – описать...
In diesem Artikel wird das Problem... ausgelottet.	Эта статья трактует проблему...
Ich möchte kurz auf den Inhalt dieses Artikels eingehen.	Я хотел (а) бы кратко представить вам содержание этой статьи...

Was das vorgelegte Problem betrifft, ...	Что касается этой проблемы...
Wie ich das hervorgehoben habe,...	Как я сказал (а),
Dieses Problem wird auch weiterhin geforscht.	По этой проблеме последнее слово еще не было сказано.
Es fehlt nicht an Werken, wo dieses Problem untersucht wird.	Работы, посвященные этой проблеме, многочисленны...
Ohne auf die Einzelheiten einzugehen, erinnere ich Sie daran, daß...	Не вдаваясь в подробности, напомним что...
In diesem Zusammenhang möchte ich die Worte von... anführen.	Можно процитировать по этой теме (по этому поводу)...
Es sei an dieser Stelle klargestellt, daß...	Следует отметить, что...
Ich glaube, daß...	Мне кажется, что...
Es ist zu betonen,...	Должно (надо) подчеркнуть...
Zusammenfassend soll gesagt werden,...	Резюмируя, (в итоге) можно сказать...
Abschließend sei unterstrichen werden,...	В заключение можно сказать, что...

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет	Налоги и налогообложение
Кафедра	Иностранных языков
Код и направление подготовки	51.06.01 Культурология
Профиль	Теория и история культуры
Дисциплина	Иностранный язык (английский)

Экзаменационный билет № _____

1. Письменный перевод текста со словарем
объемом 2200 п. з. (время подготовки 60 минут)

2. Ознакомительное чтение текста по специальности на английском языке
объемом 1500 п. з. и краткое изложение текста на русском языке (время
подготовки 10мин.)

3. Ознакомительное чтение газетной статьи объемом 1250 п. з. с
последующим кратким изложением содержания на русском языке (время
подготовки 10мин.)

4. Беседа на английском языке по теме научного исследования.

Ведущий
преподаватель _____ Непшекуева Т.С.
подпись *Фамилия, И.О.*

Заведующий кафедрой _____ Непшекуева Т.С.
подпись *Фамилия, И.О.*

Утверждено протоколом заседания кафедры
Иностранных языков _____ от 24.09.14 № 2